

[Type text]

**Sabbe sattā, sabbe pāṇā, sabbe bhūtā, sabbe puggalā,  
sabbe attabhāvapariyāpannā,  
sabbā itthiyo, sabbe purisā, sabbe ariyā, sabbe anariyā,  
sabbe devā,  
sabbe manussā, sabbe vinipātikā.**

Semoga semua makhluk, semua yang bernafas, semua makhluk halus, semua orang, Semua individu, semua wanita, semua pria, semua suciwan, semua yang belum suci, semua dewa, semua manusia, semua makhluk di alam menderita:

**averā hontu, abyāpajjhā hontu, anīghā hontu,  
sukhīattānaṃ pariharantu.  
dukkhā muccantu, yathāladdha-sampattito māvigacchantu,  
kammassakā.**

Semoga mereka bebas dari permusuhan dan bahaya. Semoga mereka bebas dari penderitaan batin. Semoga mereka bebas dari penderitaan jasmani. Semoga mereka dapat mempertahankan kebahagiaan mereka sendiri.

Semoga mereka terbebas dari penderitaan.

Semoga mereka tidak terpisah dari kemakmuran yang telah mereka capai.

Mereka adalah pewaris dari perbuatan mereka sendiri.

**Puratthimāya disāya, pacchimāya disāya, uttarāya disāya,  
dakkhiṇāya disāya, puratthimāya anudisāya, pacchimāya anudisāya,  
uttarāya anudisāya, dakkhiṇāya anudisāya, heṭṭhimāya disāya,  
uparimāya disāya,**

**Untuk makhluk di arah timur, untuk makhluk di arah barat, untuk makhluk di arah utara, untuk makhluk di arah selatan, untuk makhluk di arah tenggara, untuk makhluk di arah barat laut, untuk makhluk di arah timur laut, untuk makhluk di arah barat daya, untuk makhluk di arah bawah, untuk makhluk di arah atas.**

[Type text]

**sabbe sattā, sabbe pāṇā, sabbe bhūtā, sabbe puggalā,  
sabbe atta-bhāva-pariyāpannā, sabbā itthiyo, sabbe  
purisā, sabbe ariyā, sabbe anariyā, sabbe devā, sabbe  
manussā, sabbe vinipātikā,**

Semoga semua makhluk, semua yang bernafas, semua makhluk halus, semua orang, Semua individu, semua wanita, semua pria, semua suciwan, semua yang belum suci, semua dewa, semua manusia, semua makhluk di alam menderita:

**averā hontu, abyāpajjhā hontu, anīghā hontu,  
sukhīattānaṃ pariharantu.  
dukkhā muccantu, yathāladdha-sampattito māvigacchantu,  
kammassakā.**

Semoga mereka bebas dari permusuhan dan bahaya. Semoga mereka bebas dari penderitaan batin. Semoga mereka bebas dari penderitaan jasmani. Semoga mereka dapat mempertahankan kebahagiaan mereka sendiri. Semoga mereka terbebas dari penderitaan. Semoga mereka tidak terpisah dari kemakmuran yang telah mereka capai. Mereka adalah pewaris dari perbuatan mereka sendiri.